

Автор:

すすのくくろ (Susunokikuro)

Перевод на английский:

Yukkuri

Переводчик:

Matasaii

Редактор:

mar4uk

Глава 54. Вопрос электроэнергии

Магазин электроники был битком набит выстроенными в линию всевозможными электроприборами. Казура оглядывал стоящие ровно друг за другом холодильники.

Расположенные перед ним холодильники для домашнего использования были различных моделей. От малых для личного использования до громоздких для большой семьи.

「Если я возьму холодильник, то... Ах, но если хочу использовать его, мне понадобится электрической генератор...」(Казура)

Читая прикрепленный к холодильнику список характеристик, Казура вспомнил о своем рационе питания в Истэрии.

Во время своего путешествия туда, практически все питательные вещества Казура получал из консервов. Поэтому его рацион был несбалансированным и высококалорийным.

Хотя вкус подготовленного Нельсоном роскошного пира был восхитительным, Казура не испытал никакого чувства удовлетворения, ведь еда не помогла ослабить голод. Поэтому он чувствовал кое-что странное, когда ел ту пищу.

Но поскольку Лизетт заняла Казуру беседой во время трапезы, ему все же было приятно. Но Казура не был уверен в том, зачем она сделала это.

Даже во время пребывания в Грисее, основное питание пришлось на очищенный рис[1] и консервы, так что можно сказать, что эта его диета была вредна для здоровья.

Тем не менее, в его теле не произошло никаких особенно необычных изменений. Возможно, все потому, что он временами много ел в семейном ресторане по возвращению в Японию, а также потому, что оставался в ином мире, самое большее, лишь по несколько дней.

Однако, если он и дальше продолжит питаться несбалансированно, то в будущем это может повредить его организму.

□Интересно, а что если, когда я ел пищу иного мира, я использовал больше калорий, чтобы переварить ее, чем получал от его переваривания...□(Казура)

Он впервые испытал гипогликемию в поместье Левесонов несколько дней назад, когда уже съел большое количество подготовленной Гавелом еды.

Если эта теория верна, то когда Казура ест пищу иного мира, он просто будет тратить калории, независимо от количества съеденной пищи. Возможно поэтому для начала будет лучше для его организма не употреблять ничего из иного мира.

С другой стороны, для желающих похудеть и при этом есть вкусные блюда, эта ситуация была бы как сон наяву.

Если он сможет использовать урожай иного мира и сделать безкалорийную пищу, в точности как диетические чипсы, тогда он сможет провести революцию в снэк индустрии.

Во всяком случае, в отношении еды он должен быть намного осторожней. Повезло, что дорога от Грисеи до Японии занимала лишь 15 минут пешего хода. Впрочем, Казура предполагал, что

вскоре он задержится в Истэрии на какое-то время, а это 10-часовая дорога в Японию, даже если он поедет на карете.

На случай, если он не сможет покинуть Истэрию по какой-то причине, он хотел привезти как можно больше еды.

Если бы он мог, то предпочел бы есть не только консервированную еду и еду в пакетиках.[2] Если бы только он мог хранить привезенную еду в холодильнике или морозильной камере, то это было бы достижимо...

□Вы ищите холодильник, сэр?□(Продавец)

Пока Казура обдумывал это, он был замечен продавцом магазина, который затем подошел к нему.

□А, нет, я пока только смотрю...□(Казура)

□Вот как? В таком случае, этот холодильник – новейшая модель, только что выпущенная. Он может не только похвастаться большой емкостью, но и низким показателем электропотребления за год. К тому же, его сила охлаждения также удивительна.□(Продавец)

Услышал ли ответ Казуры этот неизвестный продавец магазина, но он все равно начал рассказывать о продукте.

□Я очень рекомендую этот продукт! Даже если вы положите большое количество еды, она будут равномерно охлаждаться, а еще у него низкое электропотребление. В данный момент, этот холодильник – высоко рекомендуемый продукт нашего магазина.□(Продавец)

□Эм, если я использую генератор для питания моих электроприборов, то, как долго холодильнику необходимо заряжаться для использования? Еще я намерен выбрать электрогенератор.□(Казура)

Продавец начал болтать на своей волне, поэтому Казура решил, что мог бы задать вопрос о генераторе.

Раз уж он не умолкает, пускай, по крайней мере, говорит о нужной Казуре информации.

□Посмотрим... Конечно, есть модель, которой необходимо постоянное питание в течение лишь 18 часов. У нас такие продаются.□(Продавец)

□18 часов?..... Сколько топлива нужно для этого?□(Казура)

□Э-э, так как топливом служит бензин, то будет около 20 литров.....Эм, вы ищите еще и электрогенератор?□(Продавец)

Если холодильнику необходимо постоянное питание лишь на протяжении 18 часов, то не было бы проблем, если бы Казура использовал и другие электроприборы.

Впрочем, потребуется 20 литров бензина. Даже если взять количество, необходимое на несколько месяцев снабжения энергией, его получится очень много.

Впрочем, он не был ограничен количеством, поскольку мог в небольшом количестве покупать бензин на различных заправочных станциях, хранить его в бочонках и так перевозить его в иной мир.

Кстати, в Японии есть закон, который требует от того, кто хранит бензин в количествах, превышающих определенное значение, сообщать об этом в городские органы управления.

В Истэрии, конечно же, такого закона не существует.

□(Будет тяжело накопить такие большие объемы. Еще, возможно ли выделить комнату в особняке Нельсона для размещения холодильника. Может, я должен построить небольшой домик для хранения бензина за пределами особняка... Если бензин в бочках каким-то образом воспламенится, то особняк Нелсон-сана окажется охвачен в пламенем.)□(Казура)

□Господин?□(Продавец)

□Ах, простите. Этот холодильник, пожалуйста.□(Казура)

□Большое вам спасибо! Что насчет электрогенератора?□(Продавец)

□Пожалуйста, принесите мне генератор с самой большой мощностью и самым продолжительным временем непрерывной работы.□(Казура)

□Конечно! Вы заинтересованы в компьютерах, телевизорах или стиральных машинах?!□(Продавец)

□Нет потребности.□(Казура)

□Извините! [3] □ (Продавец)

□Ах, возможно еще и ноутбук. С программой [4] редактором электронных таблиц. □ (Казура)

□С радостью!□(Продавец)

Случилось то да это, и Казура закончил покупкой нескольких вещей, которые до этого и не планировал покупать. После того как попросил продавца доставить покупки завтра, Казура покинул магазин.

□ □ □

На следующее утро.

Набив желудок огромным количеством еды на утреннем «шведском столе» в бизнес отеле, Казура направился в Хоум-Центр, который всегда посещал, чтобы завершить свои дела.

Когда он просматривал наружную секцию, в которой продавалась известь, к Казуре подошел узнавший его сотрудник.

Это был менеджер магазина, у которого были дела с Казурой не так давно.

□Неожиданно вновь видеть вас, Шино-сама. Вы сегодня в поисках чего-то?□(Менеджер)

□Давно не виделись. Я хочу собственноручно сделать строительный раствор, поэтому я ищу известь. Какую следует использовать?□(Казура)

□В таком случае, будет лучше использовать гашеную известь[5]. Сколько вам нужно?□(Менеджер)

□Хмм.....А сколько у вас есть в наличии?□(Казура)

Когда Казура задал свой вопрос, у менеджера на лице пробежал намек на опасения.

Возможно, он подумал, что Казура займется покупками в большом объеме.

□У нас есть 2 тонны!□(Менеджер)

□Тогда все, пожалуйста.□(Казура)

□Конечно!□(Менеджер)

На его слова пришла такая же энергичная реакция, что и прошлой ночью. Затем Казура записал адрес доставки на документе, который менеджер достал из кармана.

Как и в прошлый раз, он арендовал для доставки вещей грузовик Хоум-Центра. Хотя он мог погрузить и транспортировать их сам, как и следовало ожидать, у него самого не хватило силы воли для транспортировки 2 тонн извести.

Хотя ему самому придется транспортировать вещи, когда их доставят в дом, с этим ничего не поделаешь.

«Еще, вы продаете бензиновые канистры?» (Казура)

«Они у нас есть внутри магазина. Нужно ли мне сопроводить вас туда?» (Менеджер)

«Ах, не нужно, я могу и сам пойти.» (Казура)

Узнав от менеджера нужное направление, Казура вошел в Хоум-Центр.

Внутри магазина было выставлено большое количество товаров. От предметов первой необходимости до инструментов.

Немого прошагав вперед, он быстро нашел бензиновые канистры.

«Хм, возможно, хватит двух 20 литровых канистр. Еще я должен купить бочку.» (Казура)

Где тут продают бочки? Казура огляделся вокруг.

Затем он нашел место, где продавалась такая же модель электрогенератора, которую он приобрел вчера.

«Эта модель такая же, что и вчерашняя.» (Казура)

Мимоходом, он подошел к электрогенератору и увидел прикрепленный к нему список характеристик.

Рядом с этим списком был ярлык, на котором было написано: «С низким уровнем шума ~ Долгий период генерации электроэнергии».

□...Оп, я этого не учел. Я совершенно забыл о шуме генератора.□(Казура)

Поскольку для выработки электроэнергии генератор использует двигатель внутреннего сгорания, ее звук достаточно громкий.

Когда он купил генератор в магазине электроники прошлой ночью, все его мысли были только о холодильнике, а о шуме он напрочь забыл.

В отличие от Японии, если он использует генератор, который поднимет шум в таком тихом месте, как особняк Нельсона, то, возможно, появятся люди, которые собравшись, зададутся вопросом относительно источника шума.

Хотя купленный им генератор имел низкие характеристики, Казура все думал, насколько громкий шум тот производит во включенном состоянии.

Когда он посмотрел на список характеристик, было описание, в котором говорилось: «Уровень шума 55~85 дБ».[6]

□Вы ищите электрогенератор?□(Продавец)

Пока Казура смотрел на характеристики генератора, к нему обратился сотрудник магазина.

Ситуация была аналогичная той, что произошла ночью в магазине электроники.

□Нет, но я хочу узнать, насколько громким окажется звук от этого генератора. Можно ли его запустить в качестве проверки?□(Казура)

□Конечно. Пожалуйста, подождите секунду.□(Продавец)

Когда Казура спросил, сотрудник наклонился к генератору и включает его.

Тут же от генератора послышался периодический звук.

Было довольно шумно.

□Так он работает на полную мощность, а так, когда используется $\frac{1}{4}$ нагрузки.□(Продавец)

Когда сотрудник нажал на переключатель, чтобы снизить нагрузку, стало намного тише.

В случае если генератор поместить в место, окруженное стенами или внутри достаточно глубокой ямы, звук может быть не таким громким.

Просто у него было предчувствие, что использование генератора в закрытом помещении может оказаться немного опасным решением[7].

□Ясно..... Я понял. Большое спасибо.□(Казура)

□Да, пожалуйста, сообщите мне, если вам потребуется что-либо.□(Продавец)

Казура посмотрел в спину уходящему сотруднику и встал на том же месте, задумавшись на некоторое время.

Хотя переносной генератор, который можно доставлять куда угодно, является удобным прибором, если он хочет использовать его в Истэрии, то возникнут такие проблемы, как топливо и шум.

Несмотря на то, что может оказаться хорошей идеей привести один в Истэрию, на случай если это будет необходимо, Казура думал о других способах использования холодильника и других электронных приборов.

□Еще один способ производства электроэнергии...□(Казура)

Подумав, он достал из кармана телефон и позвонил в инженерную фирму, у которой до этого купил норию.

После нескольких гудков, с телефона послышался дружелюбный голос директора инженерной фирмы.

□Здравствуйте, это Шино, который купил норию месяц назад...□(Казура)

□О, так это Шино-сан! Прошло много времени, нория все еще нормально работает?□(Директор)

□Она прекрасно работает. Объем закачиваемой воды огромный, так что она действительно помогла.□(Казура)

□Приятно слышать! Эта нория – прекрасный шедевр. Так в чем причина вашего звонка?□(Директор)

□Я хочу купить еще одну норию, но эта слегка отличается от предыдущей... Я ищу водяное колесо, используемое для производства электроэнергии, у вас есть что-то вроде этого?□(Казура)

□А, водяной генератор[8]. Есть водяное колесо, которое практически аналогично той модели, которую вы приобрели ранее, хотя оно и не производит много электричества... Если вас не волнует модель, то есть гидрогенератор, который вырабатывает электричество от вращения турбины, используя наклоны и поток воды...□(Директор)

□О, есть что-то подобное?□(Казура)

□Да, есть. Но наша компания делает лишь подлинные водяные колеса, аналогичные тому, что вы купили ранее. Если вы хотите купить этот гидрогенератор, то наша компания может купить его со склада производителя в качестве посредника.□(Директор)

□Тогда, оставляю это вам. У вас есть каталог? Если есть, я сейчас же приеду и посмотрю его.□(Казура)

□Да, есть. Тогда мы подготовим каталог в ожидании вашего прибытия.□(Директор)

□Большое спасибо. С нетерпением буду ждать этого.□(Казура)

Закончив с разговором, Казура прямо таки подпрыгнул в душе, из-за информации, которую получил от инженерной фирмы.

Хотя он не знал, когда гидрогенератор, о котором упоминал директор, будет укомплектован, но если он у него будет, это может сделать его жизнь в Истэрии намного удобней.

Поскольку генератор и электроника были сделаны технологией отличной от уровня технологического знания иного мира, даже если они попробуют скопировать и построить его, будет невозможно воссоздать работающий продукт.

Они были на совершенно ином уровне, ниже водяного колеса и лесопилки на водяной энергии[9], которые могут быть воспроизведены путем проб и ошибок, покуда кто-то знает их конструкцию.

В отличие от привезенного им технологически устаревшего оборудования[10], привезенные электроприборы будут иметь ограниченный эффект на иной мир, возможно, эффект может быть даже ниже, чем он предполагает.

Однако, поскольку это, именно то, что может быть рассмотрено как сверхтехнология[11], будет лучше не позволять ее увидеть слишком большому количеству людей.

Хотя, люди, признавшие в нем Грейсиора, вряд ли поднимут ненужный переполох.

□Тогда, возможно, я должен приготовить одну бочку. Если я смогу использовать генератор, то это было бы полезно для многих вещей.□(Казура)

Пока Казура бормотал это, он двигался в сторону секции, в которой, как он считал, продавали бочки. В это время раздался звонок телефона.

□Хм? кто это... нехорошо, это доставка Фермы Гумма. Возможно, компост уже прибыл.□(Казура)

Когда Казура увидел личность звонившего, он быстро ответил на звонок, и, как он и думал, звонок был от Фермы Гумма. Спрашивали, куда выгрузить привезенный компост.

Для начала, Казура попросил сложить все в саду. После того, как он закончил разговор, поступил другой вызов.

□Тьфу, теперь это магазин электроники. Я не говорил им делать доставку утром... Ну да ладно, для них важно доставить все до конца дня.□(Казура)

Занятый звонком, Каузра подозвал ближайшего сотрудника и передал, что хотел бы приобрести железную бочку. Затем, удерживая на обеих руках бензиновые канистры и зажимая телефон между своей шеей и плечом, Казура быстро направился к кассе.

□□□□□□□□□□□□□□□□

1 Musenmai (□□□□) : рис премиального качества, который не нуждается в промывке перед приготовлением. Это очищенный рис, но отличие от обычного, он не содержит присадок - например талька, с помощью которого получают шлифованный рис.

2 Retort pouch food - пищевой продукт в герметическом термостойком пакете.

3 При.анг.пер. «Казура ответил на вопрос продавца раздраженным голосом, из-за чего тот в последствии и извинился».

4 Например Excel.

5 Гидроксид кальция (Ca(OH)₂), гашёная известь или «пушонка».

6 Если в уровнях. То это громко, и почти очень громко.

7 Вероятнее всего опасность заключается в выхлопных газах, чтобы предотвратить это, то нужно просто сделать отвод для них. На самом деле генератор можно держать в закрытом или частично закрытом помещении, при условии, что все меры безопасности соблюдены, иначе это довольно опасно.

8 Можно и «гидроколесо».

9 Лесопилка с приводом от водяного колеса.

10 Нория и остальные вещи и инструменты, которые Казура привез из Японии.

11 Для людей средневековой эпохи электроника - как машина времени для современного человека, вещь непостижимая.

<http://tl.rulate.ru/book/742/45369>